

No. 3 – 2005

Teedaanded 14 – 35

seisuga 01. 03. 2005



TEADAANDED MEREMEESTELE ***NOTICES TO MARINERS***

Väljaandja: Veeteede Amet
Hüdrograafia ja Navigatsiooni-
märgistuse teenistus
Navigatsiooniteabe talitus

Published by Estonian Maritime Administration
Aids to Navigation and Hydrography Division
Navigational Information Section

Address:
Valge 4
11413 Tallinn
Estonia

Tel.: (+372) 6 205 640
(+372) 6 205 641
Faks: (+372) 6 205 606
e-mail: navinfo@vta.ee
<http://adam.vta.ee/teenused/tm/index.html>

ISSN 1736-2407

1) Koordinaadid on antud WGS-84 süsteemis.
Positions are given in WGS-84.

2) Teadaande numbrile järgnev (T) 'temporary' viitab ajutisele teada-
andele. Kui selle kehtivusaega ei ole kohe märgitud, antakse selle tühis-
tamiseks uus teadaanne.

Teadaande numbrile järgnev (P) 'preliminary' viitab eelteatele, mis
kehtima hakkab alles pärast vastava teate avaldamist.

*Temporary notices – indicated by (T) after notice number – will be
cancelled by special notice if not indicated otherwise.*

*Preliminary notices – indicated by (P) after notice number – will be
in force after notice in print.*

3) Tulesektorite kraadid on antud IMO (International Maritime Organi-
sation) standardi järgi: merelt vaadatuna, päripäeva 000°- 360°.

Liitsihtide suunad – merelt maale.

*Light sectors correspond to IMO standard: from seaward, clockwise
000°- 360°. Bearings of the leading lines are given from seaward.*

4) INT No – International Number of Light

5) INT1 – Rahvusvaheline standard: Leppemärgid merekaartidel
*International Symbols, Abbreviations and Terms
used on Charts*

I Üldinfo

General information

Veeteede Ameti väljaannete

- Eesti merekaardid
- Meremärgid, 2004
- Leppemärgid INT 1
- Teadaanded meremeestele

edasimüügiga tegelevad

a) OÜ GOTTA *GOTTA Ltd*

10142 Tallinn, Toompuiestee 9 - 1

tel. 646 0650 phone

faks 646 0651 fax

The editions issued by EMA

- Estonian Charts
- List of Lights, 2004
- Symbols INT 1
- Notices to Mariners

are available at

b) OÜ BELGEI *BELGEI Ltd*

10416 Tallinn, Nõlva 4

tel/faks 660 2999 phone/fax

II Kaardi korrektuur *Correction of Charts*

Kaardi nr. <i>Chart No</i>	TM <i>Notice</i>
504 (INT 1266)	15, 16, 19, 20, 21
507 (INT 1267)	14, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 29, 30, 31
509 (INT 1268)	31
608	19, 20, 21
610	17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30
612	31
616	32
820	19, 20, 21
827	31
930	28
950	34
951	35
Kaardialbumi 1.osa / <i>Chart Collection Vol 1</i> 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 29, 30, 31	
Kaardialbumi 2.osa / <i>Chart Collection Vol 2</i> 31, 33, 34	

Soome laht / Gulf of Finland

No. 14

Soome rannikumeri.	Coastal waters of Finland.
<u>Parandada</u> soovitatava laevatee	<u>Amend</u> draught 10,0m of the
085.5°-265.5° süvis 10,0m	recommended track 085.5°-265.5°
süviseks 9,0m asukohas	to draught 9,0m in position
59° 56.2' N	024° 18.6' E
Kaart nr. 507 (INT 1267) <i>Chart</i>	
[FIN NtM 35/2005]	

No. 15

<u>Lisada</u> vrakk (INT1 leppemärk IK 26)	<u>Insert</u> wreck (INT1 symbol IK 26)
sügavusel 70m, Kerist kirdes,	depth 70m, NE of Keri island
asukohta	into position
59° 46.809'N	025° 14.904'E
Kaart nr. 504 (INT 1266) <i>Chart</i>	

TEADAANDED MEREMEESTELE No. 3 – 2005

No. 16

<u>Lisada</u> vrakk (INT1 leppemärk IK 26) sügavusel 75m, Kerist kirdes, asukoha	<u>Insert</u> wreck (INT1 symbol IK 26) depth 75m, NE of Keri island into position
59° 46.807'N 025° 11.922'E	
Kaart nr. 504 (INT 1266), 507 (INT 1267) <i>Charts</i>	

No. 17

<u>Lisada</u> vrakk (INT1 IK 26) sügavusel 82m, Aegnast põhjas, asukohas	<u>Insert</u> wreck (INT1 IK 26) depth 82m, N of Aegna island into position
59° 37.082'N 024° 45.908'E	
Kaardid nr. 507 (INT 1267), 610 <i>Charts</i>	
Kaardialbumi 1.osa lk 9, 11 / <i>Chart Collection Vol 1 pages 9, 11</i>	

No. 18

<u>Lisada</u> vrakk (INT1 IK 26) sügavusel 54m, Naissaarest loodes, asukohas	<u>Insert</u> wreck (INT1 IK 26) depth 54m, NW of Naissaar island into position
59° 41.346'N 024° 19.512'E	
Kaardid nr. 507 (INT 1267), 610 <i>Charts</i>	
Kaardialbumi 1.osa lk 9 / <i>Chart Collection Vol 1 page 9</i>	

No. 19

A. <u>Tühistada</u> TM No.154(T) 12/03	<u>Cancel</u> NtM No 154(T) 12/03
Muuga sadam.	Muuga harbour.
B. <u>Tühistada</u> läänepoi (Est.nr.184)	<u>Delete</u> W buoy in position
Q (9) W 15s	
59° 29.67' N 024° 57.80' E	
C. <u>Tühistada</u> vasaku külje poi	<u>Delete</u> port-hand buoy
(Est.nr.193) asukohas	in position
Fl R 3s	
59° 30.41' N 024° 58.60' E	
Kaardid nr. 504 (INT 1266), 507 (INT 1267), 608, 610, 820 <i>Charts</i>	
Kaardialbumi 1.osa lk 9, 10 / <i>Chart Collection Vol 1 pages 9, 10</i>	

No. 20

Muuga sadam.

Muuga harbour.

~~Tühistada~~ parema külje
poi (Est.nr. 194) asukohas~~Delete~~ starboard-hand buoy
in position*Fl G 3s*

59° 30.51' N 024° 58.28' E

Kaardid nr. 504 (INT 1266), 507 (INT 1267), 608, 610, 820 *Charts*Kaardialbumi 1.osa lk 9, 10 / *Chart Collection Vol 1 pages 9, 10***No. 21**

Muuga sadam. Idabassein.

Muuga harbour. E basin

A. Lisada uus läänepoi (Est.nr. **187**)Insert new W buoy into psn*Q (9) W 15s 3M***UUS!** 59° 29.717'N 024° 57.868'E **NEW!**B. Lisada uus läänepoi (Est.nr. **188**)Insert new W buoy into psn*Q (9) W 15s 3M***UUS!** 59° 29.637'N 024° 57.815'E **NEW!**Kaardid nr. 504 (INT 1266), 507 (INT 1267), 608, 610, 820 *Charts*Kaardialbumi 1.osa lk 9, 10 / *Chart Collection Vol 1 pages 9, 10***No. 22**

Tallinna laht.

Tallinn Bay.

Lisada vrakk (INT1 IK 26)Insert wreck (INT1 IK 26)sügavusel 11m, Aegnast edelas,
asukohtadepth 11m, SW of Aegna island
into position

59° 34.178'N 024° 44.520'E

Kaardid nr. 507 (INT 1267), 610 *Charts*Kaardialbumi 1.osa lk 9, 11 / *Chart Collection Vol 1 pages 9, 11***No. 23**

Tallinna laht.

Tallinn Bay.

A. Kustutada vrakk (INT1 IK 28)Delete wreck (INT1 IK 28)

Aegnast edelas, asukohas

SW of Aegna island, in psn

59° 33.874'N 024° 43.605'E

B. Lisada vrakk (INT1 IK 26),Insert wreck (INT1 IK 26),sügavusel 24m, Aegnast edelas,
asukohtadepth 24m, SW of Aegna island
into position

59° 33.896'N 024° 43.605'E

Kaardid nr. 507 (INT 1267), 610 *Charts*Kaardialbumi 1.osa lk 9, 11 / *Chart Collection Vol 1 pages 9, 11*

No. 24

Tallinna laht.

Tallinn Bay.

Lisada vrakk (INT1 IK 26)Insert wreck (INT1 IK 26)sügavusel 13m, Aegnast edelas,
asukohtadepth 13m, SW of Aegna island
into position

59° 33.751'N 024° 44.855'E

Kaardid nr. 507 (INT 1267), 610 *Charts*Kaardialbumi 1.osa lk 9, 11 / *Chart Collection Vol 1 pages 9, 11***No. 25**

Tallinna laht.

Tallinn Bay.

Asendada vraki leppemärk INT1 IK 29Amend wreck's symbol INT1INT1 leppemärgiga IK 26, sügavus
43m, asukohasIK 29 to INT1 symbol IK 26,
depth 43m, in position

59° 32.439'N 024° 43.078'E

Kaardid nr. 507 (INT 1267), 610 *Charts*Kaardialbumi 1.osa lk 9, 11 / *Chart Collection Vol 1 pages 9, 11***No. 26**

Tallinna laht.

Tallinn Bay.

Lisada vrakk (INT1 IK 26)Insert wreck (INT1 IK 26)

sügavusel 41m, asukohta

depth 41m, into position

59° 31.33'N 024° 44.99'E

Kaardid nr. 507 (INT 1267), 610 *Charts*Kaardialbumi 1.osa lk 9, 11 / *Chart Collection Vol 1 pages 9, 11***No. 27**

Tallinna laht.

Tallinn Bay.

Lisada "Obstn" (INT1 IK 41)Insert "Obstn" (INT1 IK 41)

sügavusel 34,5m, asukohta

depth 34,5m, into position

59° 29.736'N 024° 45.059'E

Kaardid nr. 507 (INT 1267), 610 *Charts*Kaardialbumi 1.osa lk 9, 11 / *Chart Collection Vol 1 pages 9, 11***No. 28**

Tallinna laht. Peetri sadam.

Tallinn Bay. Peetri harbour.

Tühistada lõunatooderDelete S spar buoy

(Est.nr. 1039) asukohas

in position

59° 27.30' N 024° 43.82' E

Kaardid nr. 610, 930 *Charts*

No. 29

Tallinna laht. Paljassaare laht. Tallinn Bay. Paljassaare Bay.
Lisada vrakk (INT1 leppemärk IK 26), Insert wreck (INT1 symbol IK 26),
 sügavusel 6m, asukohta depth 6m, into position
 59° 28.549'N 024° 39.628'E
 Kaardid nr. 507 (INT 1267), 610 *Charts*
 Kaardialbumi 1.osa lk 9, 11 / *Chart Collection Vol 1 pages 9, 11*

No. 30

Tallinna laht. Tallinn Bay.
 A. Tühistada vrakk (INT1 IK 29) Delete wreck (INT1 IK 29)
 Naissaarest lõunas, asukohas S of Naissaar island in psn
 59° 30.6' N 024° 33.2' E
 B. Lisada vrakk (INT1 IK 26), Insert wreck (INT1 IK 26),
 sügavusel 27m, Naissaarest depth 27m, S of Naissaar island
 lõunas, asukohta into position
 59° 30.496'N 024° 33.053'E
 Kaardid nr. 507 (INT 1267), 610 *Charts*
 Kaardialbumi 1.osa lk 9, 11 / *Chart Collection Vol 1 pages 9, 11*

No. 31

Pakri laht. Pakri Bay.
Lisada vrakk (INT1 IK 26), Insert wreck (INT1 IK 26),
 sügavusel 13m, asukohta depth 13m, into position
 59° 19.283'N 024° 01.609'E
 Kaardid nr. 507 (INT 1267), 509 (INT 1268), 612, 827 *Charts*
 Kaardialbumi 1.osa lk 13 / *Chart Collection Vol 1 page 13*
 Kaardialbumi 2.osa lk 1 / *Chart Collection Vol 2 page 1*

Lääne-Eesti rannikumeri / West-Estonian coastal waters**No. 32**

Kaardi nr. 616 korrektuur. Correction to chart No 616.
 Haapsalu Tagalaht. Haapsalu Tagalaht Bay.
Tühistada järgmised toodrid: Delete the following spar buoys:
 1) vasak külg 58° 57.85'N 023° 30.89'E port-hand
 2) parem külg 58° 57.78' 023° 31.29' starboard-hand
 3) vasak külg 58° 57.79' 023° 31.32' port-hand
 4) vasak külg 58° 57.60' 023° 31.61' port-hand

No. 33

Kaardialbumi 2.osa korrektuur
Lk 5A

Haapsalu Tagalaht.

Tühistada järgmised toodrid:

- | | | | |
|---------------|--------------|---------------|----------------|
| 1) vasak külg | 58° 57.85' N | 023° 30.89' E | port-hand |
| 2) parem külg | 58° 57.78' | 023° 31.29' | starboard-hand |
| 3) vasak külg | 58° 57.79' | 023° 31.32' | port-hand |
| 4) parem külg | 58° 57.68' | 023° 31.44' | starboard-hand |
| 5) vasak külg | 58° 57.70' | 023° 31.47' | port-hand |
| 6) vasak külg | 58° 57.66' | 023° 31.55' | port-hand |
| 7) vasak külg | 58° 57.60' | 023° 31.61' | port-hand |

Correction to Chart Collection
Vol 2 page 5A.

Haapsalu Tagalaht Bay.

Delete the following spar buoys:

No. 34

Rohuküla sadam.

Tühistada järgmised vasaku
külje toodrid:

- | | |
|-----------------|---------------|
| 1) 58° 54.50' N | 023° 24.89' E |
| 2) 58° 54.51' | 023° 25.02' |
| 3) 58° 54.52' | 023° 25.13' |
| 4) 58° 54.52' | 023° 25.25' |

Rohuküla harbour.

Delete the following port-hand
spar buoys:

Kaart nr. 950 *Chart*

Kaardialbumi 2.osa lk 6A / *Chart Collection Vol 2 page 6A*

No. 35

Kaardi nr. 951 korrektuur.

Kompassiroos.

Parandada magnetkäände
numbrinäit kompassiroosi
põhjasuuna noolel järgmiseks:

5° 42'E 2004 (6,6'E)

Correction to chart No 951.

Compass Rose.

Amend the reading of magnetic
variation on north arrow of the
Compass Rose to

Merekaartidelt puuduvate, kuid laevaliiklusele ohtlike uute takistuste avastamisel Eesti vetes, (vrakid, kivid, madalikud, erinevused sügavustes jms.) aga samuti kõigist mitte korras olevatest või kohalt nihkunud meremärkidest palume informeerida Veeteede Ametit (Vt. Navigatsiooniline teade)

If any new unknown obstructions dangerous to navigation (wrecks, stones, banks, different depths, unlit or damaged beacons, floating objects etc) are discovered in the waters of Estonia, not shown on the charts or in the navigational manuals, please inform Estonian Maritime Administration. (See Navigational Note)

NAVIGATSIOONILINE TEADE NAVIGATIONAL NOTE

Kuupäev / Date

.....
(laeva või teate saatja nimi / *Name of the ship or sender*)

.....
(saatja aadress / *Address of sender*)

.....
(tel. / fax No.)

Objekt, millest teatatakse
Subject

Asukoht . Laius Pikkus
Position. Latitude Longitude

Kasutatud merekaart (Nr., väljalaske aasta)
Chart (No, Edition dated)

Viimane "Teadaanded Meremeestele", mis olemas
Latest Edition of Notices to Mariners held

Teade:
Details:

Teate saatja allkiri / *Signature of sender*

Teade tuleb saata Veeteede Ameti Navigatsiooniteabe talitusele:
Note must be sent to the Navigational Information Section of Estonian Maritime Administration:

Valge 4, 11413 TALLINN
Tel.: (372) 6 205 640
Faks: (372) 6 205 606
E-mail: navinfo@vta.ee

